

Comité Técnico

TC/56/20

**Quincuagésima sexta sesión
Ginebra, 26 y 27 de octubre de 2020**

**Original: Inglés
Fecha: 11 de septiembre de 2020**

**CUESTIONES POR RESOLVER EN LO QUE RESPECTA A LAS DIRECTRICES DE EXAMEN
SOMETIDAS A LA APROBACIÓN DEL COMITÉ TÉCNICO: COREOPSIS (COREOPSIS L.)**

Documento preparado por un experto del Reino Unido

Descargo de responsabilidad: el presente documento no constituye un documento de política u orientación de la UPOV

1. En su reunión celebrada en Ginebra el 27 y el 28 de octubre de 2019, el Comité de Redacción Ampliado (TC-EDC) examinó el documento TG/COREO(proj.3) y acordó que el Grupo de Trabajo Técnico sobre Plantas Ornamentales y Árboles Forestales (TWO) analice las cuestiones técnicas suscitadas en el proyecto de directrices de examen de *Coreopsis* (*Coreopsis* L.) (véase el Anexo II del documento TC/55/25 Corr. "Informe").

2. En su quincuagésima segunda sesión, organizada por los Países Bajos y celebrada por medios electrónicos del 8 al 12 de junio de 2020, examinó el documento TWO/52/4 "*Matters to be resolved concerning Test Guidelines put forward for adoption by the Technical Committee: Coreopsis*", incluidas las cuestiones técnicas señaladas por el TC-EDC (indicadas más abajo mediante el símbolo "#"). Se reproducen a continuación las respuestas propuestas por la experta principal, Sra. Hilary Papworth (Reino Unido), y las conclusiones del TWO (véase el párrafo 96 del documento TWO/52/11 "*Report*"):

#Car. 1, 8, 17, 20, 24, 27, 39, 40, 41 y 42	se han de añadir variedades ejemplo (véase el documento TGP/7 (GN 28)) <i>proporcionadas por la experta principal; véase el Anexo del presente documento</i> TWO: - de acuerdo - <i>Carácter 17: PRO358 debe rezar PRO538</i>
#Car. 6 a 11 y 15 a 17	según el Ad. 5, todas las variedades pueden presentar ambos tipos de hojas. Es preciso aclarar si se han de describir todos los caracteres de las variedades con las notas 1, 2 y 3 en el carácter 5. <i>Experta principal: Añadir en el capítulo 8.1 una explicación, indicada como (c), que se aplique a los caracteres 6 a 11 y 15 a 17 y cuyo texto sea el siguiente: "Las observaciones deberán efectuarse únicamente respecto del tipo de hoja predominante conforme al carácter 5. Si no se observa predominancia en cuanto al carácter 5, es decir, si la cantidad de hojas simples y de hojas divididas es similar, las observaciones se efectuarán en ambos tipos de hoja."</i> TWO: <i>de acuerdo</i>
Car. 12 a 14	deben colocarse después del carácter 17 TWO: <i>de acuerdo</i>
Car. 30	"en la totalidad" debe ser la nota 15 TWO: <i>de acuerdo</i>
Car. 32	desplazarlo para que quede antes del carácter 30 TWO: <i>mantener el orden tal cual, siguiendo el orden estándar de los caracteres</i>
8.1 (d)	primero en "8.1 (d)", la "(d)" se debe cambiar por "(b)" (tipo o) TWO: <i>de acuerdo</i>
8.1 (e)	se debe sustituir por el texto estándar (véase el documento TGP/14) TWO: <i>de acuerdo</i>
Ad. 5	el texto ha de ser "Algunas variedades presentan ambos tipos de hojas. Se determinará el tipo predominante de hoja. El nivel de..." TWO: <i>de acuerdo</i>
Ad. 19	ha de suprimirse (véase VG) TWO: <i>de acuerdo</i>

Ad. 29	se han de mejorar los dibujos. El color principal debe ser liso, para evitar la confusión con los dibujos de los caracteres 30 y 32. <i>TWO: de acuerdo</i>
--------	--



1
en la mitad basal



2
en la mitad basal
y los bordes



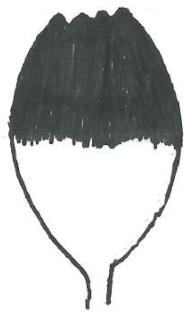
3
en los tres
cuartos basales



4
en los tres
cuartos basales y
los bordes



5
en los tres
cuartos distales



6
en la mitad distal



7
en la totalidad

#Ad. 30	<p>- añadir una explicación para aclarar la manera en que un color secundario puede ocupar más del 50% de la superficie (analizar si el texto ha de ser "Si el color secundario no es liso, es posible que se distribuya en más de la mitad de la flor ligulada y la superficie total sigue siendo menor que la del color principal.")</p> <p>- Se han de mejorar los dibujos. El color secundario <u>no</u> debe ser liso en los niveles 6 a 11 y 14 para evitar la confusión con los dibujos del carácter 30.</p> <p><i>Experta principal: de acuerdo con el texto propuesto para la Ad. 30; se proporcionan nuevas ilustraciones</i></p> <p><i>TWO: de acuerdo</i></p>
---------	---



1
ausente



2
en la base



3
en la base y los
bordes



4
en el cuarto
basal



5
en el cuarto
basal y los
bordes



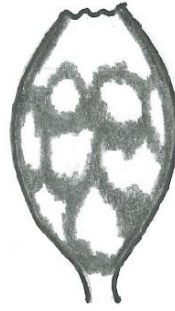
6
en la mitad
basal



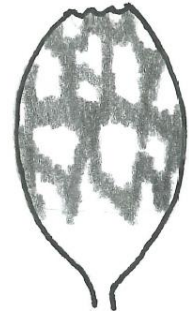
7
en la mitad
basal y los
bordes



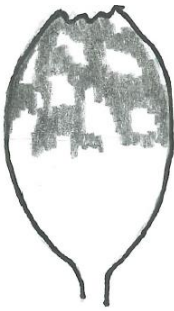
8
en los tres
cuartos basales



9
en los tres
cuartos basales
y los bordes



10
en los tres
cuartos distales
y los bordes



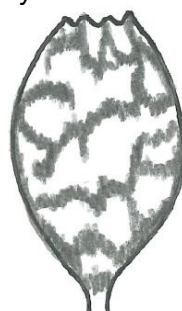
11
en la mitad
distal



12
en el cuarto
distal



13
en la punta



14
en la totalidad



15
en los bordes

#Ad. 33	<p>- analizar si el texto ha de ser "Si el color terciario no es liso, es posible que se distribuya hasta en la mitad de la flor ligulada y la superficie total sigue siendo menor que la del color secundario." - se han de mejorar los dibujos. El color secundario <u>no</u> debe ser liso en los niveles 4 a 8 para evitar la confusión con los dibujos del carácter 30 y 32. <i>Experta principal: de acuerdo con el texto propuesto para la Ad. 33; se proporcionan nuevas ilustraciones</i> <i>TWO: de acuerdo</i></p>
---------	---



1
ausente



2
en la base



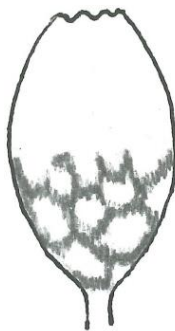
3
en la base y los
bordes



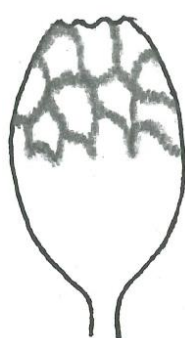
4
en el cuarto
basal



5
en el cuarto
basal y los
bordes



6
en la mitad
basal



7
en la mitad
distal



8
en el cuarto
distal



9
en la punta



10
en los bordes

3. El TWO tomó nota de que las propuestas relativas al proyecto de directrices de examen de *Coreopsis* se someterán a la consideración del TC-EDC en su reunión prevista para el 25 y el 26 de octubre de 2020, y de que las directrices de examen se someterán a la aprobación del TC en su quincuagésima sexta sesión, que se celebrará el 25 y el 26 de octubre de 2020.

[Sigue el Anexo]

ADICIÓN DE LAS VARIETADES EJEMPLO PROPORCIONADAS POR LA EXPERTA PRINCIPAL

Los cambios propuestos se indican a continuación como texto sombreado y subrayado (inserción).

	English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
1. (*)	QN VG	(+)				
	Plant: growth habit	Plante : port	Pflanze: Wuchsform	Planta: hábito de crecimiento		
	upright	dressé	aufrecht	erecto	<u>Garnet</u>	1
	semi-upright	demi-dressé	halbaufrecht	semierecto	<u>VIZCOR 609</u>	2
	semi-spreading	demi-étalé	halb-breitwüchsig	semiextendido	<u>URITW02</u>	3
	spreading	étalé	breitwüchsig	extendido	<u>Mercury Rising</u>	4
8. (*)	QN MG/MS/VG	(+) (a)				
	Simple leaf: length/width ratio	Feuille simple : rapport longueur/largeur	Einfaches Blatt: Verhältnis Länge/Breite	Hoja simple: relación longitud/anchura		
	low	bas	klein	baja	<u>Charlize</u>	3
	medium	moyen	mittel	media		5
	high	élevé	groß	alta	<u>Mercury Rising</u>	7
17. (*)	QN MG/MS/VG	(+) (a)				
	Divided leaf: length/width ratio of terminal lobe	Feuille découpée : rapport longueur/largeur du lobe terminal	Geteiltes Blatt: Verhältnis Länge/Breite des Endlappens	Hoja dividida: relación longitud/anchura del lóbulo terminal		
	low	bas	klein	baja	<u>PRO538</u>	3
	medium	moyen	mittel	media	<u>Buttermilk</u>	5
	high	élevé	groß	alta	<u>URITW02</u>	7
20. (*)	QN VG	(+) (c)				
	Flower head: position relative to foliage	Capitule : emplacement par rapport au feuillage	Blütenkopf: Position im Verhältnis zum Laub	Capítulo: posición con respecto a follaje		
	below or same level	en dessous ou au même niveau	unterhalb oder auf gleicher Höhe	por debajo o al mismo nivel	<u>VIZCOR 609</u>	1
	slightly above	juste au-dessus	leicht oberhalb	ligeramente por encima	<u>Enchanted Eve</u>	2
	moderately above	légèrement au-dessus	mäßig oberhalb	moderadamente por encima	<u>PRO538</u>	3
	far above	bien au-dessus	weit oberhalb	muy por encima		4

	English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielsorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
24. (*)	QN VG	(+) (c), (d)				
	Ray floret: attitude of basal part	Fleur ligulée : port de la partie basale	Zungenblüte: Stellung des basalen Teils	Flor ligulada: porte de la parte basal		
	strongly ascending	fortement ascendante	stark nach oben stehend	muy ascendente		1
	moderately ascending	modérément ascendante	mäßig nach oben stehend	moderadamente ascendente		2
	weakly ascending	faiblement ascendante	leicht nach oben stehend	ligeramente ascendente	<u>Sophia</u>	3
	horizontal	horizontale	waagrecht	horizontal	<u>Enchanted Eve</u>	4
	weakly descending	faiblement descendante	leicht nach unten stehend	ligeramente descendente	<u>URITW02</u>	5
	moderately descending	modérément descendante	mäßig nach unten stehend	moderadamente descendente	<u>Pineapple Pie</u>	6
	strongly descending	fortement descendante	stark nach unten stehend	muy descendente		7
27. (*)	QN MG/MS/VG	(+) (c), (d)				
	Ray floret: length/width ratio	Fleur ligulée : rapport longueur/largeur	Zugenblüte: Verhältnis Länge/Breite	Flor ligulada: relación longitud/anchura		
	low	bas	klein	baja	<u>PRO538</u>	3
	medium	moyen	mittel	media	<u>Starlight</u>	5
	high	élevé	groß	alta	<u>Tweety</u>	7
39. (*)	QN VG	(+) (c), (d)				
	Ray floret: longitudinal axis	Fleur ligulée : axe longitudinal	Zungenblüte: Längsachse	Flor ligulada: eje longitudinal		
	strongly incurving	fortement incurvé	stark aufgebogen	fuertemente incurvado		1
	moderately incurving	modérément incurvé	mäßig aufgebogen	moderadamente incurvado	<u>Ladybird</u>	2
	weakly incurving	faiblement incurvé	leicht aufgebogen	débilmente incurvado	<u>URITW02</u>	3
	straight	droit	gerade	recto	<u>Balupteamed</u>	4
	weakly reflexing	faiblement courbé	leicht zurückgebogen	débilmente reflexo	<u>Buttermilk</u>	5
	moderately reflexing	modérément courbé	mäßig zurückgebogen	moderadamente reflexo		6
	strongly reflexing	fortement courbé	stark zurückgebogen	fuertemente reflexo		7

	English		français		deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielsorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
40.	(*)	QN	VG	(+)	(c), (d)			
		Ray floret: profile in cross section	Fleur ligulée : profil en section transversale	Zungenblüte: Profil im Querschnitt	Flor ligulada: perfil de la sección transversal			
		strongly concave	fortement concave	stark konkav	fuertemente cóncavo	<u>DCOREO16</u>		1
		moderately concave	modérément concave	mäßig konkav	moderadamente cóncavo	<u>Enchanted Eve</u>		2
		weakly concave	faiblement concave	leicht konkav	débilmente cóncavo	<u>URITW02</u>		3
		flat	plat	flach	plano	<u>Cosmic Eye</u>		4
		weakly convex	faiblement convexe	leicht konvex	débilmente convexo	<u>PRO538</u>		5
		moderately convex	modérément convexe	mäßig konvex	moderadamente convexo	<u>VIZCOR 609</u>		6
		strongly convex	fortement convexe	stark konvex	fuertemente convexo			7
41.	(*)	QN	VG	(+)	(c), (d)			
		Ray floret: number of indentations at tip	Fleur ligulée : nombre de denticulations du sommet	Zungenblüte: Anzahl Randeinschnitte an der Spitze	Flor ligulada: número de indentaciones en la punta			
		absent or very few	nul ou très faible	fehlend oder sehr gering	ausentes o muy bajo	<u>Bengal Tiger</u>		1
		few	faible	gering	bajo	<u>Starlight</u>		2
		medium	moyen	mittel	medio	<u>Buttermilk</u>		3
		many	élevé	hoch	alto	<u>Enchanted Eve</u>		4
		very many	très élevé	sehr hoch	muy alto	<u>VIZCOR 609</u>		5
42.	(*)	QN	VG	(+)	(c), (d)			
		Ray floret: depth of indentations at tip	Fleur ligulée : profondeur des denticulations du sommet	Zungenblüte: Tiefe der Randeinschnitte an der Spitze	Flor ligulada: profundidad de indentaciones de la punta			
		very shallow	très peu profondes	sehr flach	muy poco profundas	<u>Buttermilk</u>		1
		shallow	peu profondes	flach	poco profundas	<u>URIT02</u>		2
		medium	moyennes	mittel	medias	<u>PRO538</u>		3
		deep	profondes	tief	profundas	<u>Enchanted Eve</u>		4
		very deep	très profondes	sehr tief	muy profundas			5

[Fin del Anexo y del documento]